

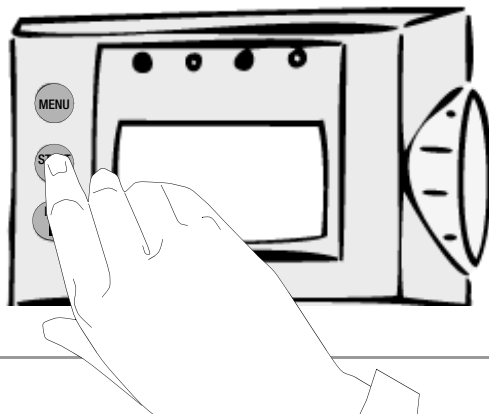
Kurzbedienungsanleitung
Short-form Operating Instructions
Mode d'emploi en bref
Breves instrucciones de servicio

Brevi istruzioni d'uso
Verkorte gebruiksaanwijzing
Stručný návod



PROFITEST 0100S-II+ / PROFITEST | ONE

3-348-890-27
7/6.07



D

FI

GB

RCD

F

Disjoncteur
différentiel

E

Diferencial

I

FI

NL

aardl. schak. PCH

CZ

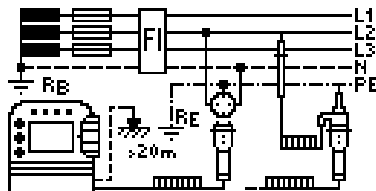
10 mA, 30 mA

$\Rightarrow I_{\Delta N}$ } $U_L = 50U$
 $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L = 25U$
 $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ } 0°
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ } 180°
 $I_{\Delta \text{ var}} / R_E$ } $U_L = 25U$

100 mA, 300 mA, 500 mA

$\Rightarrow I_{\Delta N}$ } $U_L = 50U$
 $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $I_{\Delta N}$ } S
 $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $I_{\Delta N}$ } S } $U_L = 25U$
 $I_{F_{\Delta N}}$ }

1.



2.

$I_{\Delta N}$ 10 mA
 $I_{\Delta N}$ 30 mA
 $I_{\Delta N}$ 100 mA
 $I_{\Delta N}$ 300 mA
 $I_{\Delta N}$ 500 mA



$I_{\Delta N}$

3.a

MENU

► $I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
 $I_{F\downarrow}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L=25V$
 $I_{F\downarrow}$ }
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ 0°
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ 180°
 I_{Δ} Var / R_E $U_L=25V$

4.a

START

$U_{I_{\Delta N}}$ 5.8 V
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E
 $U_N 230V$ $f_N 50Hz$ $U_L 50V$ M

5.a

$I_{\Delta N}$

t_A 38ms
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E
 $U=$ 0V $f=$ --- Hz $U_L 50V$ M

$I_{F\downarrow}$

3.b

MENU

► $I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
 $I_{F\downarrow}$ }
 $I_{\Delta N}$ } S }
 $I_{F\downarrow}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L=25V$
 $I_{F\downarrow}$ } S }

4.b

START

$U_{I_{\Delta}}$ 3.2 V
 $I_{F\downarrow}$ 181mA
 I_{Δ}
 $U=$ --- V $f=$ --- Hz $U_L 50V$

D

 Z_{SCHL}/Z_I

GB

LOOP/ Z_I

F

 Z_{boucle}/Z_I

E

 Z_{SCHL}/Z_I

I

 Z_{SCHL}/Z_I

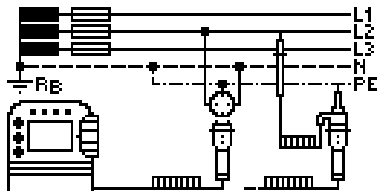
NL

 Z_{schl}/Z_I

CZ

 Z_{L-PE}/Z_{L-N}

1.



2.

 Z_{SCHL} Z_I

3.



$Z_{Schl.}$
pos. Halbwellen gg. PE
neg. Halbwellen gg. PE
 I_p 15mA
Test Zähleranlauf

4.



$Z_{Schl.}$ 2.46 Ω

 I_K 93 A
UN 230V f_N 50Hz

5.



Char.	I _A	t _θ [s]	I _N [A]
gG(gL)	I _K	<5.0	20
gG(gL)	I _K	<0.4	10
B/E(L)	5·I _N	<0.4 0.5	16
C(G/U)	10·I _N	<0.4 0.5	8
D	20·I _N	<0.4 0.5	4
K	12·I _N	<0.4 0.5	6

1.



Z_{Schl.}
 pos. Halbwellen gg. PE
 neg. Halbwellen gg. PE
 I_P 15mA
 ➔ Test Zähleranlauf

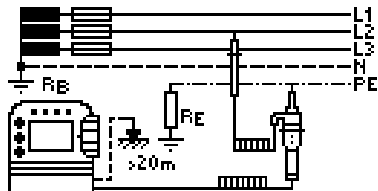
2.



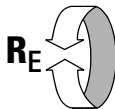
P_{TEST} 56.8 W
 READY
 U_N 230V f_N 50Hz

R_E

1.



2.



3.



➤ R_E (Autorange)

10k Ω	(4mA)
1k Ω	(40mA)
100 Ω	(0.4A)
10 Ω	(>0.8A)
1 Ω	(>0.8A) U_E

Zsr (Standortisolat.)

4.



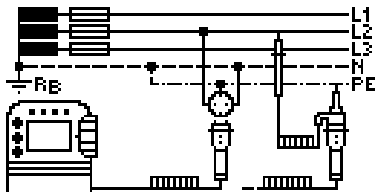
R_E 1.23 Ω

SONDE

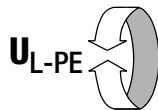
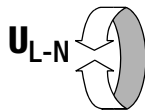
U_N 230V f_N 16 2/3Hz (Auto)

U_{L-N} / U_{L-PE}
 f

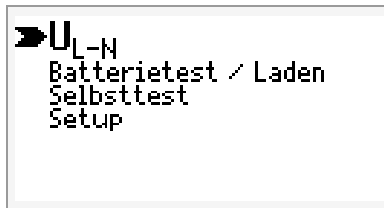
1.



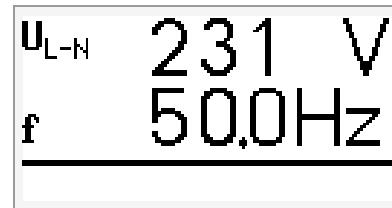
2.



3.



4.



D

U3~
Drehfeld

GB

U3~
Phase sequence

F

U3~
Champs tournant

E

U3~
Trifásico

I

U3~
Senso ciclico

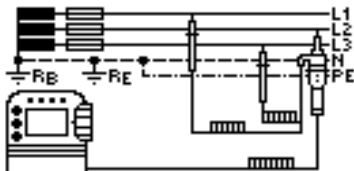
NL

U3~
Draaiveld

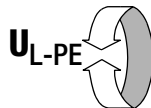
CZ

U3~
Sied fázi

1.



2.

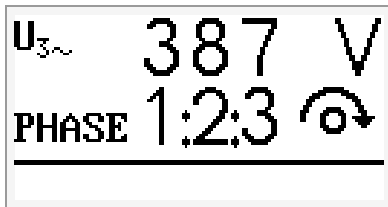


3.

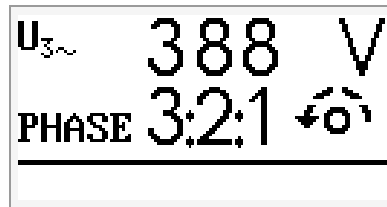


U_{L-PE}
 ➔ U3~ (Drehfeld)
 U_{sonde}
 I_L (Stromzange)
 I_{AMP} (Stromzange)
 Temp. / F_{REL} (Z541A)

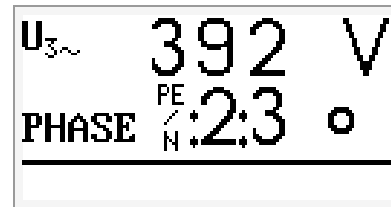
4.



Rechtsdrehfeld
Right rotation
Rotation à droite
Sentido de giro normal
Senso ciclico DX
Rechts draaiveld
Pravotočivé pole



Linkssdrehfeld
Left rotation
Rotation à gauche
Sentido de giro inverso
Senso ciclico SX
Links draaiveld
Levotočivé pole



PE oder N an Phase
PE or N on phase
PE on N en phase
PE o N en fase
PE o N a fase
PE of N aan de fase
PE nebo N pod napětím

D

Z_{ST}
Standort-
isolation

GB

Z_{ST}
Site insulation

F

Z_{ST}
Isolement
du site

E

Z_{ST}
Aislado

I

Z_{ST}
Resistività
pavimento

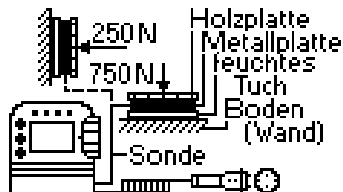
NL

Z_{ST}
Vloerisolatie-
weerstand

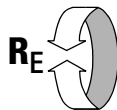
CZ

Z_{ipo}
Izolace
stanoviště

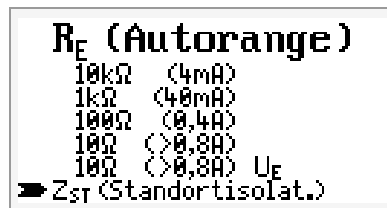
1.



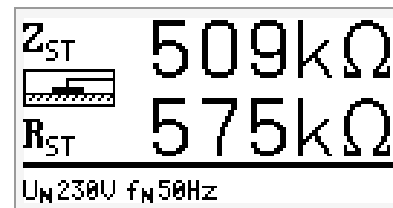
2.



3.



4.



(D)

R_{LO}/R_{ISO}

Folgende Messungen sind nur an spannungsfreien Messobjekten möglich.
Fremdspannung sperrt die Messung!

(GB)

R_{LO}/R_{ISO}

The following measurements are possible on electrically dead devices.
External voltage disables the measurement!

(F)

R_{LO}/R_{ISO}

Les mesures suivantes ne sont possibles qu'avec des appareils sans tension.
La tension indépendante arrête la mesure!

(E)

R_{LO}/R_{ISO}

Las siguientes mediciones son factibles sólo sobre objetos exentos de tensión.
La tensión ajena bloquea la medición!

(I)

R_{LO}/R_{ISO}

Le seguenti misure sono possibili soltanto se l'oggetto da misura è privo di tensione.
Le tensioni esterne impediscono la misura!

(NL)

R_{LO}/R_{ISO}

De volgende metingen zijn alleen aan spanningsloze meetobjecten mogelijk.
Stoorspanning blokkeert de meting!

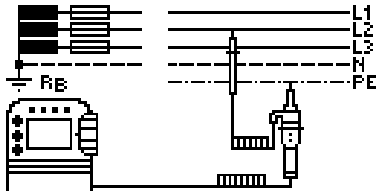
(CZ)

R_{LO}/R_{ISO}

Následující měření se provádějí v zařízeních bez napětí.
Cizí napětí blokuje měření!

R_{ISO}

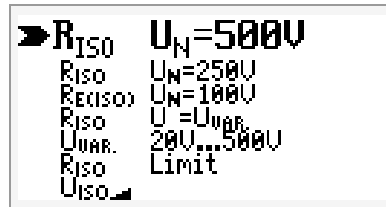
1.



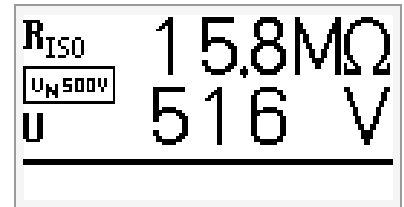
2.



3.

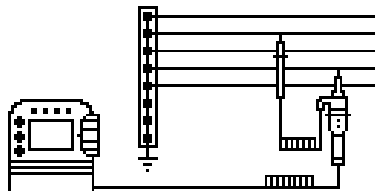


4.



R_{LO}

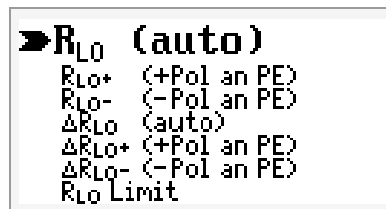
1.



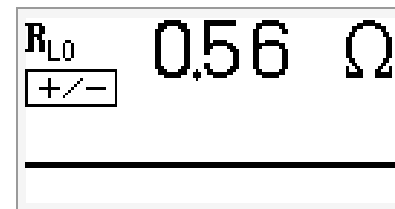
2.



3.



4.



D

Batterietest

GB

Battery test

F

**Test de
la pile**

E

**Prueba de
baterias**

I

**Test
batterie**

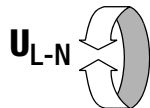
NL

Batterijtest

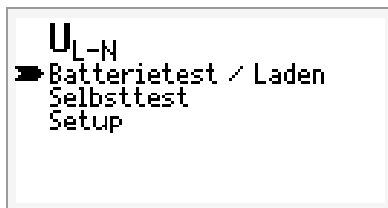
CZ

Test baterií

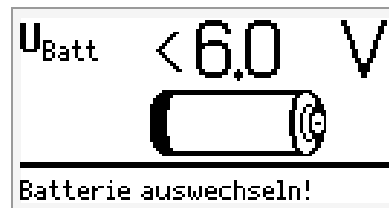
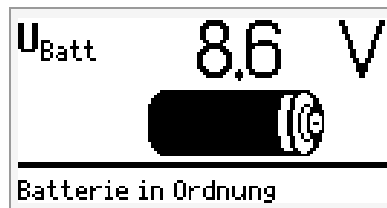
1.



2.



3.



(D)

**Hilfe
anfordern**

(GB)

**Request
help**

(F)

**Demander
help**

(E)

**Solicitar
help**

(I)

**Chiedere
help**

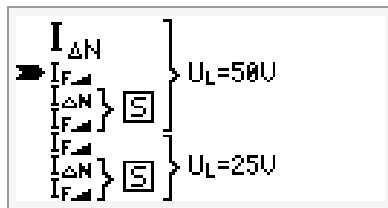
(NL)

**Hulp
inroepen**

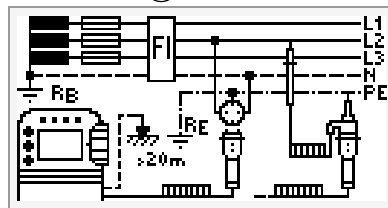
(CZ)

Nápověda

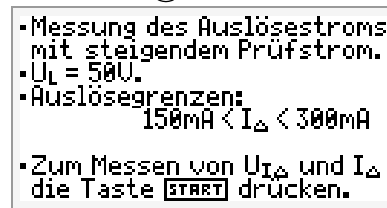
1.



2.



3.



4.



D

**Erklärung
der
Symbole**

GB

**Meaning
of the
symbols**

F

**Explication
des
symboles**

E

**Explicación
de los
símbolos**

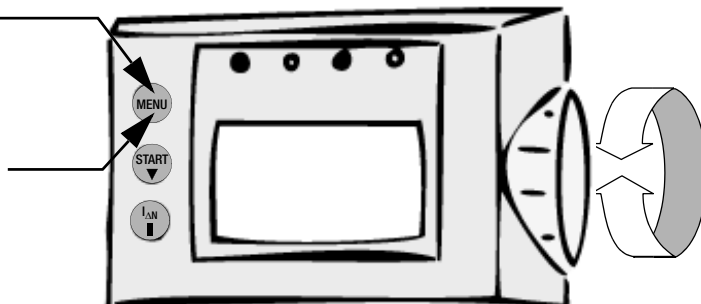
I

**Spiegazione
dei simboli**

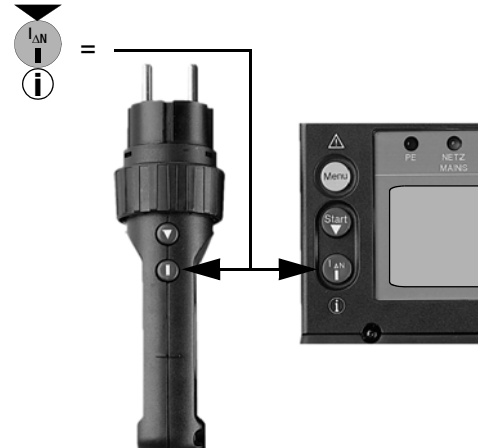
NL

**Verklaring
van de
symbolen**

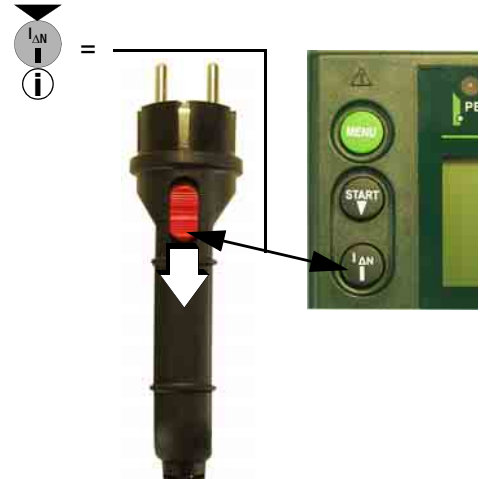
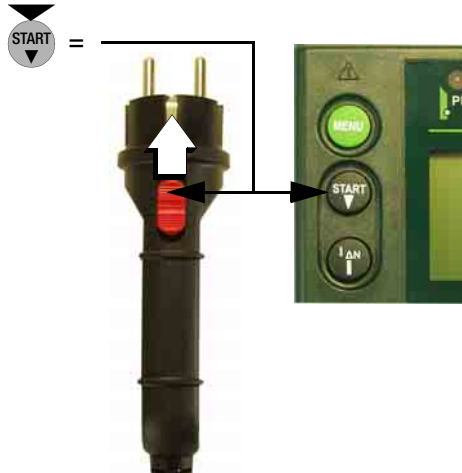
CZ

**Vysvětlení
symbolů****= 1x****= mehrfach
several times
plusieurs fois
repetidas veces
più volte
meerdere malen
opakovaně**

PROFITEST 0100S-II+



PROFITEST | ONE



D

Gedruckt in Deutschland
Änderungen vorbehalten

GB

Printed in Germany
Subject to change
without notice

F

Imprimé en Allemagne
Sous réserve de
modifications

E

Impreso en Alemania
Reservados todos los
derechos

I

Stampato in Germania
Con riserva di modifiche

NL

Gedruckt in Duitsland
Wijzigingen voorbehouden

CZ

Tištěno v
Německu

GMC-I  GOSSEN METRAWATT

GMC-I Gossen-Metrawatt GmbH
Thomas-Mann-Str. 16-20
90471 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111
Telefax +49 911 8602-777
E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com